

World Oral Literature Project


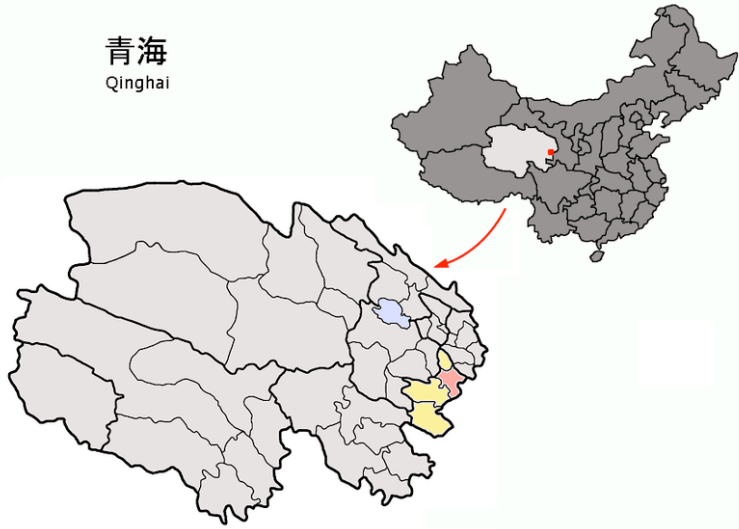
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Dpon ru Village Collection/Gcod pa don 'grub 还主村的采集/角巴东智 དཔོན་རུ་བུ་ཁྱེ་བའི་འཇོལ་བྱུང། གཙོང་པ་དོན་འགྲུབ།
Tape No. / Track / Item No.	Dpon ru Paean 10.WAV
Length of track	00:02:26
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Dgung sngon po seng gi ston mo yin (untranslatable) 蓝天的宴会 དགུང་སྟོན་པོ་སང་གི་སྟོན་མ་ཡིན།
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	This song may be sung to delight guests at any celebratory gathering. 在任何的庆祝聚会上唱这首歌使客人们高兴快乐。 ཐུ་འདི་དུས་སྟོན་གང་ཅང་ཞིག་གི་སྟེང་དུ་ཟངས་ནས་མགྲོན་པོ་ཚོར་དགའ་སྟོན་བསྐྱེད་པ་ཡིན།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Paean 赞歌 བསྟོན་བྱ།
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	August 2008 二零零八年八月份 ཉིས་ཟླ་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་བརྒྱད་པ།
Place of recording	Dpon ru Village, Zho 'ong dpyis Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province, PR China. 中国青海省黄南藏族自治州同仁县双朋西乡还主村 གྲུང་གོའི་མཚོ་སྟོན་ཞིང་ཆེན་མ་ཉྩ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་ཞོ་འོང་དབྱིས་ཡུལ་ཚོ་ དཔོན་རུ་བུ་ཁྱེ་བ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	'Phags pa don 'grub, 42 years old, male, Dpon ru Village, Zho 'ong dpyis Township, Reb gong County, Qinghai Province, PR China. 普巴东智，四十二岁，男，中国青海省同仁县双朋西乡还主村 འཕགས་པ་དོན་འགྲུབ། ལོ་བཞི་ཅུ་ཞིག་ཉིས། སྟོན་གྲུང་གོའི་མཚོ་སྟོན་ཞིང་ཆེན་རེབ་གོང་རྫོང་ཞོ་འོང་ དབྱིས་ཡུལ་ཚོ་དཔོན་རུ་བུ་ཁྱེ་བ།
Language of recording	A mdo Tibetan 安多藏语 ཨམ་མཱ་དྭ།
Performer(s)'s first / native language	A mdo Tibetan 安多藏语

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	ཨ་མ་སྐད།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Tibetan 藏族 བོད།
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
<i>Notes and context</i> (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Reb gong County <div data-bbox="694 728 1436 1254">  <p>青海 Qinghai</p> </div> <p>http://commons.wikimedia.org/wiki/ File:Location_of_Tongren_within_Qinghai_(China).png</p>